

References on English loanwords in Puerto Rican Spanish

- Beardsley, T. S. (2004). American English loanwords in Puerto Rican Spanish. *Word*, 55 (1), 1-10.
- Cuenca Ramos, Amelia. (2004). *The influence of the English language on the Spanish language of newspapers in Puerto Rico*. (Unpublished MA thesis). San Juan: University of Puerto Rico, Río Piedras.
- Fayer, J., Castro, J., Díaz, M., & Plata, M. (1998). English in Puerto Rico. *English Today*, 14, 1(53), 39-44.
- López Morales, H. (1999). *Léxico disponible de Puerto Rico*. Madrid: Arco/Libros. 16
- Mellado de Hunter, E. (1961/1981). *Anglicismos profesionales en Puerto Rico*. Río Piedras: Editorial Universitaria, UPR.
- Morales, A. (1986). *Léxico básico de Puerto Rico*. San Juan: Academia Puertorriqueña de la Lengua Española.
- Morales, A. (2001). *Anglicismos puertorriqueños*. San Juan: Editorial Plaza Mayor.
- Nash, R. (1970). Spanglish: Language contact in Puerto Rico. *American Speech*, 45, 223-233.
- Pérez Sala, P. (1971). *Interferencia lingüística del inglés en el español hablado en Puerto Rico*. Hato Rey: InterAmerican University Press.
- Poplack, S., Pousada, A., & Sankoff, D. (1982). Competing influences on gender assignment: Variable process, stable outcome. *Lingua*, 57, 1-28.
- Rodríguez González, F. (1996). *Spanish loanwords in the English language: A tendency towards hegemony reversal*. Berlin: Mouton De Gruyter.
- Schorer, C. E. (1953). English loan words in Puerto Rico. *American Speech*, 28 (1), 22-25.
- Varra, R. M. (2013). *The social correlates of lexical borrowing in Spanish in New York City*. (Unpublished Ph.D. dissertation), New York: City University of New York.
- Vaquero, M. (1990). Anglicismos en la prensa: Una cala en el lenguaje periodístico de San Juan. *Lingüística Española Actual*, 12 (2), 275-288.